

**ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
COMUNA TUȘNAD
CONSILIUL LOCAL**

HOTĂRÂRE NR.44/2017

**privind aprobarea înțelegerii de Cooperare între Comuna Tușnad, județul Harghita din
România și orașul Tápiószele din Ungaria**

Consiliul Local al comunei Tușnad, întrunit în ședința ordinară din 25.08.2017;

Având în vedere referatul privind aprobarea înțelegerii de Cooperare între comuna Tușnad (România) și orașul Tápiószele (Ungaria), întocmit de d-na Kovács Mária Zenóbia, secretarul comunei Tușnad;

Ținând cont de adresa Primăriei comunei Tușnad prin care s-a adus la cunoștința Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice intenția de încheiere a înțelegerii de Cooperare.

Luând în considerare adresa Primăriei comunei Tușnad nr.1067 din 16.05.2017 prin care s-a solicitat avizul Ministerului Afacerilor Externe pentru încheierea înțelegerii de Cooperare.

În temeiul adresei Ministerului Afacerilor Externe nr.70755/2017 privind acordarea avizului conform, favorabil încheierii înțelegerii de Cooperare, înregistrată la Primăria comunei Tușnad cu nr. 1227/2017.

În baza prevederilor art. 41 din Legea privind tratatele nr. 590/2003.

Raportul de specialitate al compartimentului de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului și raportul comisiilor de specialitate a consiliului local - Comisia economico-financiară, amenajarea teritoriului și urbanism, juridic și de disciplină, Comisia social-culturală, culte, învățământ, sănătate și familie, muncă și protecție socială; Comisia pentru agricultură protecția mediului și turism;

Luând în considerare prevederile Legii nr.52/2003 privind transparența decizională în administrația publică;

În temeiul art. 15 alin. (2), art. 16, art. 36 alin. (2) lit. e) coroborat cu alin. (7) lit. b) și art. 45 alin. (6) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

HOTĂREȘTE

Art. 1. Se aprobă înțelegerea de Cooperare între Comuna Tușnad, județul Harghita din România și orașul Tápiószele din Ungaria, prezentată în Anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Primarul comunei Tușnad este împuternicit să semneze și să asigure îndeplinirea prevederilor înțelegerii, prevăzute la art. 1 la prezenta hotărâre, prin programe și proiecte de cooperare agreeate în comun acord de către părțile semnatare.

Art. 3. Secretarul comunei Tușnad va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art. 4. Prezenta hotărâre se comunică primarului comunei Tușnad și prefectului județului Harghita și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Primăriei comunei Tușnad și prin publicarea pe site-ul oficial www.-primariatusnad.ro.

Președinte de ședință,

Antal Ferencz



Contrasemnează, secretar

Kovács Mária Zenóbia



Adoptată în ședință ordinară din 25.08.2017 cu 9 voturi pentru.....abținere.....contra din cei 10 consilieri în funcție.

ACORD DE COOPERARE ȘI ÎNFRĂȚIRE ÎNTRE COMUNA TUȘNAD, JUDEȚUL HARGHITA DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL TÁPIÓSZELE DIN UNGARIA

Comuna Tușnad și orașul Tápiószele, denumite în continuare Părți
Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Ungaria,
Convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele,
Dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la
nivelul localităților lor, au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile au convenit stabilirea de relații de cooperare în domeniile menționate în prezenta înțelegere potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Ungaria.

Articolul 2

Părțile vor sprijini încheierea de parteneriate de cooperare în domeniile economie, cultură, educație, mediu, infrastructură, administrație și sport, în scopul implementării unor proiecte de dezvoltare economică și socială care vor veni în beneficiul locuitorilor lor.

Părțile vor lua inițiative și măsuri în vederea derulării unor proiecte comune pentru îmbunătățirea procesului educațional, cunoaștere reciprocă și schimburi de experiență. Vor sprijini colaborarea între școli, facilitând schimbul de elevi, cadre didactice.

Articolul 3

Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial.

Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii.

Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

Articolul 4

Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător.

Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

Articolul 5

Pe baza unor programe corespunzătoare Părțile vor lărgi, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă.

Ele vor sprijini colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători, cât și prin elaborarea și/sau, după caz, tratarea unor teme comune. Ele vor sprijini, în limitele posibilităților lor economice, studierea limbilor română și maghiară, atât în cadrul școlilor, precum și în afara cadrului școlar.

Articolul 6

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

Articolul 7

Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire se încheie pe o durată nedeterminată și intră în vigoare de la data semnării.

Articolul 8

Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării.

Articolul 9

Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30 – a zi de la data notificării.

Semnat la localitatea.....la data de ,în două exemplare originale,în limbile română,maghiară și engleză,toate textele fiind egal autentice.În caz de diferende de interpretare.

Pentru
Comuna Tușnad,Județul Harghita
din România
Primar

Pentru
Orașul Tápiószele,
din Ungaria
Primar